

## A BUK KAI RA PROPET KAGAI

*Di vargat ra tarai upi diat a pait ra kuba i ra Luluai*

<sup>1</sup> Ta ra vauruana kilala ba Darius i ga ki na king tana, ta ra gai laptikai, ma ta ra luaina bung ta ra gai, Kagai i ga tatike ra tinata kai ra Luluai tadav Serubabel natu i Sealtiel, a luluai na gunan Iuda, ma tadav Iosua natu i Ieosadak, ra tena tinabar, dari:

<sup>2</sup> A Luluai kai ra lavur kor i biti dari: Go ra tarai dia biti ba ra kilala pa i ot boko ba da pait ra kuba i ra Luluai tana.

<sup>3</sup> Io, ra tinata kai ra Luluai i ga arikai ta ra ngie i Kagai ra propet dari:

<sup>4</sup> Dave, go ra kilala i topa ia bar ba ava kiki ta kavava lavur pal di alur kapi diat ma ra umana bo na davai, ma go ra pal i tarip uka?

<sup>5</sup> Io, ra Luluai kai ra lavur kor i biti dari: Avat a nuk pa kavava mangamangana.

<sup>6</sup> Ava tar vaume ra ngala, ma ava varurue ra ikilik ika; ava ian, ma pa ava maur; ava momo, ma pa i tup avat; ava mal, ma pa ava malapang tana; ma nina i kap ra vabongon i da i poe ta ra popopoi i tarada.

<sup>7</sup> A Luluai kai ra lavur kor i biti dari: Avat a nuk pa kavava mangamangana.

<sup>8</sup> Avat a tutua urama ra lualuana, ma avat a vila pa ra davai, ma avat a pait ra pal; ma ina manane, ma ina mamar tana, ra Luluai i bit!.

<sup>9</sup> Ava ga kaina upi ra peal, ma ra paupau ka i ga vana rikai, ma ba ava ga mulue varurue ta

kavava pal, iau ga vu vue. I vuna ta ra ava? a Luluai kai ra lavur kor i biti. Ure kaugu pal, a taripuna; ma tago avat tikitikai ava varvakai ma ra kubakuba i vavat iat.

<sup>10</sup> Kari ure avat ra bakut pa i tul tar ra mavoko, ma ra pia i muie vake ra vuaina.

<sup>11</sup> Ma iau ga vartuluai upi ra e na keake ba na taun ra gunan, ma ra umana luana, ma ra kon, ma ra vain, ma ra oliva, ma nam ba ra pia i vuai vaarike, ma ra tarai, ma ra umana vavaguai, ma ra lavur papalum dia pait ia ma ra lima i diat.

<sup>12</sup> Io, Serubabel natu i Sealtiel ma Iosua natu i Ieosadak, ra tena tinabar ngalangala, ma ra ibaiba na tarai, dia ga torom ta ra nilai ra Luluai kadia God, ma ta ra tinata kai Kagai ra propet, tago ra Luluai kadia God i ga tar tulue; ma ra tarai dia ga burut ta ra luaina mata i ra Luluai.

<sup>13</sup> Ma Kagai ra tultul kai ra Luluai i ga tatike ra tinata kai ra Luluai pire ra tarai, dari: Iau ki maravut avat, ra Luluai i biti.

<sup>14</sup> Ma ra Luluai i ga vargat ra tulungea i Serubabel natu i Sealtiel, ra luluai na gunan Iuda, ma ra tulungea i Iosua natu i Ieosadak, ra tena tinabar ngalangala, ma ra tulungea i ra tarai par ba dia ki valili; ma dia ga vut, ma dia ga papalum ta ra kuba i ra Luluai kai ra lavur kor, kadia God,

<sup>15</sup> ta ra bung a ura vinun ma a ivat, ta ra gai laptikai, ta ra vauruana kilala Darius i ga king tana.

## 2

*A minamar i ra kalamana kuba i ra Luluai*

<sup>1</sup> Ta ra gai lavurua ma ra bung a ura vinun ma tikai tana, ra tinata kai ra Luluai i ga arikai ta ra ngie i Kagai ra propet dari:

<sup>2</sup> Go una ve Serubabel natu i Sealtiel, ra luluai na gunan Iuda, ma Iosua natu i Ieosadak, ra tena tinabar ngalangala, ma ra ibaiba na tarai, dari:

<sup>3</sup> To ia ta vavat i ga mat valili ta diat dia ga laun lua, ma i ga gire go ra pal lua ma kana minamar? Ma ava gire ba i dave gori? Pa i da ra magit vakuku vang ta ra luaina mata i vavat?

<sup>4</sup> Ma ra Luluai i biti ka dari: Serubabel, go una ongor ika; ma una ongor, Iosua natu i Ieosadak, ra tena tinabar ngalangala; ma avat ra tarai par ta ra gunan, avat a ongor ika, ra Luluai i biti, ma avat a papalum; tago iau ki maravut avat, ra Luluai kai ra lavur kor i biti,

<sup>5</sup> varogop ma ra tinata da ga kubu ia ba ava ga irop kan Aigipto, ma ra Tulungeagu i ga ki pire vavat; koko avat a burut.

<sup>6</sup> Tago ra Luluai kai ra lavur kor i biti dari: Tikai mulai ina vadadar ra bala na bakut ma ra rakarakan a gunagunan, ma ra ta, ma ra pia i ge, ba i tar par a paupau bung;

<sup>7</sup> ma ina vadadar ra lavur vuna tarai par, ma ra lavur ngatngat na magit kai ra lavur vuna tarai par diat a vut, ma ina vabuka go ra pal ma ra minamar, ra Luluai kai ra lavur kor i biti.

<sup>8</sup> Kaugu ra silva, ma kaugu ra goled, ra Luluai kai ra lavur kor i biti.

<sup>9</sup> A minamar i go ra pal namur na lia ta dir ma ra minamar lua, ra Luluai kai ra lavur kor i biti; ma ta go ra gunan ina vartabar ma ra malmal, ra Luluai kai ra lavur kor i biti.

*Di pit ra tarai kai ra Luluai tago pa dia dovot*

<sup>10</sup> Ta ra bung a ura vinun ma a ivat, ma ta ra gai lavuvat, ta ra vauruana kilala Darius i ga king tana, ra propet Kagai i ga tatike ra tinata kai ra Luluai dari:

<sup>11</sup> A Luluai kai ra lavur kor i biti: Go una tir ra umana tena tinabar ure ra varkurai, ma una biti dari:

<sup>12</sup> Ba tikai i kap ra kirip i gomgom ta ra ngu kana mal, ma ra ngu na mal i agil ta gem, ba ta punupur, ba ta vain, ba ta dangi, ba ta enana magit na nian, dave, nam bula na gomgom? Ma ra umana tena tinabar dia ga bali ia, ma dia ga biti: Pata.

<sup>13</sup> Ma Kagai i ga biti: Ma ba tikai i dur tago i ga bili ra minat, ma i bili ta tikai ta nam diat, dave, na dur tana? Ma ra umana tena tinabar dia ga bali ia, ma dia ga biti: Na dur.

<sup>14</sup> Io, Kagai i ga biti dari: Damana go ra tarai, ma damana go ra vuna gunan ta ra luaina matagu, ra Luluai i biti; ma damana bula ra lavur papalum dia pait ia ma ra lima i diat; ma nam bula ba dia vartabar me abara, i tar dur.

<sup>15</sup> Ma go iau lul pa avat ba avat a nuk pa ia papa gori ma namur vanavana, ba pa di vung boko tika na vat taun ta ra vat ta ra pal i gomgom kai ra Luluai;

<sup>16</sup> ta nam ra e par, ba di ga tadav tika na vuvungaina ba a ura vinun na valavalar tana, i vinun uka; ma ba di ga tadav ra tung na vain upi da kulupe ra ilima na vinun na pal a tava na vain tana, a ura vinun uka tana.

<sup>17</sup> Iau ga ubu avat ma ra e na malamalapang, ma ra minait na davai, ma ra bata na vatvat, ta

ra lavur papalum ava ga pait ia; ma pa ava ga nuknuk likun upi iau, ra Luluai i biti.

<sup>18</sup> Ea, avat a nuk pa ia papa gori ma namur vanavana, papa ra bung a ura vinun ma a ivat ta ra gai lavuvat, papa ra bung di ga vung ra vunapai ra pal i gomgom kai ra Luluai tana, avat a nuk pa ia.

<sup>19</sup> Dave, ra pat na davai i ki boko ta ra pal na vuvuvung? Ma dave, ra davai na vain, ma ra lovo, ma ra gamata, ma ra oliva, pa diat a vuai mulai boko? Papa gori ina vadoane avat.

*A vavalima kai ra Luluai pire Serubabel*

<sup>20</sup> Ma ra tinata kai ra Luluai i ga tadav mule Kagai ta ra bung a ura vinun ma a ivat ta nam ra gai dari:

<sup>21</sup> Una ve Serubabel, ra luluai na gunan Iuda, dari: Ina vadadar ra bala na bakut ma ra rakarakan a gunagunan;

<sup>22</sup> ma ina vue pukue vue ra kiki na king ta ra umana kiki na varkurai, ma ina vamutue vue ra ongor i ra umana vuna gunan kai ra umana vuna tarai; ma ina vue pukue vue ra umana kiki na vinavana ma diat bula dia ki tana; ma ra umana os ma diat dia ki tana diat a virua, tikatikai ta ra pakat na vinarubu kai turana.

<sup>23</sup> Ma ra Luluai kai ra lavur kor i biti dari: Ta nam ra e ina vatur vake u Serubabel, kaugu tultul, natu i Sealtiel, ra Luluai i biti, ma ina mal pa u pi una da ra domol na vakilang; tago iau tar pilak pa u, ra Luluai kai ra lavur kor i biti.

**A BUK TABU A MAULANA KUNUBU ma A  
KALAMANA KUNUBU**  
**The Holy Bible in the Kuanua language of Papua New  
Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Kuanua long Niugini**

Copyright © 1882-1983 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kuanua or Tinata Tuna or Tolai (Kauana)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

1882 Mark 1883 +Matthew 1885 +Gospels (with revised Mt. Mk) BFBS NSW  
Aux, Sydney 1891 +New Testament 1901 +New Testament (revised) BFBS,  
London Translated by James Chalmers and W.G. Lawes (LMS)  
1935 +New Testament [Repr +1942-1951] BFBS, London Translated by R.  
Lister Turner and J.B. Clark (LMS)

1959 +New Testament 1962 +Genesis 1964 +Psalms BFBS, London and  
Sydney 1971 1 Peter J. Palmer, Auckland 1973 +Bible (Repr 1974-+1991 BS  
in Papua New Guinea, [Port Moresby-Lae] Revised and translated by Percy  
Chatterton (LMS), assisted by Taunao Agaru, Reatau Mea, Morea Igo, Egi  
Raka, Puka Oala, Mavara Hekure, and Dago Morea

This translation is made available to you under the terms of the Creative  
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it  
in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 31 Aug 2023

bbc5a26d-4db3-53f1-9593-2319b90317db